Arabic - Number 62a
September 2024

لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13)

Pneumococcal conjugate (PCV 13) vaccine

أبقِ طفلك في أمان.
احصل على جميع اللقاحات في موعدها.

إن أخذ جميع اللقاحات في موعدها يقي طفلك من العديد من الأمراض طوال حياته.

خلال الخمسين عامًا الماضية، أنقذ التطعيم في كندا أرواحًا أكثر من أي إجراء آخر.

ما هو لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13)؟

يقي لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13) من 13 نوعًا من أنواع بكتيريا المكورات الرئوية، وهو مصرّح به من قِبل وزارة الصحة في كندا.

يُعطى اللقاح مجانًا كجزء من تطعيمات طفلك الروتينية. تحدث إلى مقدّم الرعاية الصحية المتابع لك لحجز موعد.

من الذي ينبغي عليه تلقّي لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13)؟

يحصل الأطفال على اللقاح كسلسلة من 3 جرعات في عمر 2 و4 و12 شهرًا.

ويتلقون جرعة إضافية من اللقاح في عمر 6 أشهر إن كانوا يعانون من أي من الحالات الطبية التالية:

- عدم وجود طحال، أو يوجد طحال ولكنه لا يعمل جيدًا
- فقر الدم المنجلي
- ضعف الجهاز المناعي بسبب مرض أو علاج طبي
- مرض مزمن في الكبد، بما في ذلك تليف الكبد أو التهاب الكبد الوبائي B أو C المزمن
- مرض مزمن في الكلى أو القلب أو الرئة
- زراعة خلايا الجزيرات البنكرياسية أو أعضاء صلبة، أو قوقعة الأذن (الأذن الداخلية)، أو في انتظار إجراء الزراعة
- زراعة خلايا جذعية
- حالة عصبية مزمنة تجعل من الصعب عليهم إخراج السوائل من الفم أو الحلق
- الداء السكري، أو التليّف الكيسي، أو التسرّب المزمن للسائل الدماغي الشوكي

ينبغي أن يتلقّى الطفل الذي يعاني من أي من الحالات الطبية هذه جرعة من لقاح المكورات الرئوية العديد السكاريد عند بلوغه السنتين من العمر. يقي لقاح المكورات الرئوية العديد السكاريد من 23 نوعاً آخر من بكتيريا المكورات الرئوية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة ملف HealthLinkBC رقم b62 لقاح المكورات الرئوية العديد السكاريد.

يُقدّم لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13) مجاناً أيضاً لـ:

- الأطفال من عمر 5-18 سنة ممن لا يملكون طحالاً، أو يملكون طحالاً ولكنه لا يعمل جيدًا، أو المصابون بالسرطان
- الأفراد في عمر 5 سنوات فأكثر المصابون بعدوى فيروس نقص المناعية البشرية أو ممن خضعوا لزراعة خلايا جذعية

ينبغي أن يتلقّى هؤلاء الأفراد كذلك جرعة من لقاح المكورات الرئوية العديد السكاريد بعد تلقيهم لآخر جرعة من لقاح المكورات الرئوية المقترن PCV 13. تحدَّث إلى مقدم الرعاية الصحية المتابع لك للحصول على مزيد من المعلومات.

من المهم أن تحتفظ بسِجل لجميع اللقاحات التي تحصل عليها.

ما هي فوائد لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13)؟

يقي لقاح المكورات الرئوية المقترن PCV 13 من عدوى المكورات الرئوية، وهي مرض خطير، بل ومميت في بعض الأحيان. عندما تتلقّى اللقاح، فإنك تُساعد بذلك في حماية الآخرين أيضًا.

ما هي التفاعلات الدوائية المحتملة بعد تلقي لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13)؟

اللقاحات آمنة جدًاً. الحصول على اللقاح أكثر أمانًا بكثير من الإصابة بمرض المكورات الرئوية.

تتضمن التفاعلات الشائعة للّقاح وجود ألم واحمرار وانتفاخ في مكان الحقن. قد يُصاب بعض الأشخاص بالحمى، أو الصداع، أو ألم في العضلات أو المفاصل، أو فقدان الشهية، أو تغير في نمط النوم، أو الاهتياج، أو القيء، أو الإسهال، أو طفح جلدي. هذه التفاعلات خفيفة وتتلاشى عادة بعد يوم أو يومين.

يمكن إعطاء الأسيتامينوفين (مثل تايلينول®) أو الأيبوبروفين* (مثل أدفيل®) لتخفيف الحمى أو الألم. لا ينبغي إعطاء حمض الأسيتيل ساليسيليك ASA (كالأسبرين®) لمن هم دون سن الـ 18 لخطورة الإصابة بمتلازمة راي.

*لا ينبغي إعطاء آيبوبروفين للأطفال دون سن 6 أشهر قبل التحدث أولاً إلى مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.

لمزيد من المعلومات حول متلازمة راي، يرجى زيارة HealthLinkBC ملف #84 متلازمة راي.

من المهم البقاء في العيادة لمدة 15 دقيقة بعد تلقي اللقاح. هناك احتمال ضعيف جداً لحصول رد فعل تحسسي مهدد للحياة يسمى التأق (فرط الحساسية). يحدث ذلك لأقل من 1 في المليون ممن يتلقون اللقاح. قد تشمل الأعراض حدوث شرى (أرتكاريا)، أو صعوبة في التنفس، أو تورّم في الحنجرة أو اللسان أو الشفتين. إذا حدث هذا التفاعل، فإن مقدم الرعاية الصحية المتابع لك مستعد لعلاجه. يتضمن العلاج الطارئ إعطاء الإبينفرين (الأدرينالين)، والنقل بسيارة الإسعاف إلى أقرب قسم للطوارئ. إذا ظهرت الأعراض بعد مغادرة العيادة، اتصل على الرقم **9-1-1** أو برقم قسم الطوارئ المحلي.

يجب أن تُبَلغ مقدم الرعاية الصحية المُتابع لك بالتفاعلات الخطيرة أو غير المتوقعة دائمًا.

من الذي ينبغي عليه عدم تلقّي لقاح المكورات الرئوية المقترن (PCV 13)؟

تحدث إلى مقدم الرعاية الصحية المتابع لك إذا كنت أنت أو طفلك قد تعرضتما لتفاعل مُهدد للحياة لجرعة سابقة من لقاح المكورات الرئوية أو أي جزء من منه.

لا حاجة لتأخير تلقي اللقاح بسبب الإصابة بالزكام أو أمراض بسيطة أخرى. إذا كانت لديك مخاوف تحدث إلى مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.

ما هي عدوى المكورات الرئوية؟

تتسبّب البكتيريا *العقدية الرئوية* في عدوى المكورات الرئوية. يمكن أن تسبّب البكتيريا التهابات خطيرة تهدّد الحياة للبطانة التي تغطي الدماغ (السحايا)، والدم (تعفن الدم)، والرئتين (التهاب الرئة). تشمل المضاعفات الدائمة للسحايا تلف الدماغ والصمم. من كل 20 حالة من التهاب السحايا بالمكورات الرئوية، يموت ما يصل إلى 5 أشخاص.

تنتقل عدوى المكورات الرئوية من شخص إلى آخر عن طريق السعال، أو العطاس، أو مخالطة المريض عن قرب وجهًا لوجه وعن طريق اللعاب. يمكن أن يمرض الرضّع والأطفال من خلال مشاركة اللهاية، أو زجاجات الحليب، أو الألعاب مع أطفال آخرين.

يعتبر حاليًا مرض المكورات الرئوية مرضًا نادرًا بين أطفال كولومبيا البريطانية، ويعود الفضل في ذلك إلى برامج تطعيم الأطفال الروتينية.

موافقة القاصر الناضج

يُنصح بأن يناقش الأهالي أو أولياء الأمور أطفالهم حول الموافقة على التطعيم. الأطفال الذين لم يبلغوا 19 عامًا، والذين يمكنهم فهم فوائد كل لقاح والتفاعلات المحتملة له وخطورة عدم أخذه، يمكنهم قانونيًا الموافقة على التطعيم أو رفضه. لمزيد من المعلومات حول موافقة القاصر الناضج، يُرجى زيارة ملف HealthLinkBC رقم 119 قانون الرضّع، وموافقة القاصر الناضج والتطعيم.

BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority

لمزيد من مواضيع HealthLinkBC يُرجى زيارة www.HealthLinkBC.ca/more/resources/healthlink-bc-files أو وحدة الصحة العامة المحلية في منطقتك. للحصول على المشورة ومعلومات صحية حول الحالات غير الطارئة في مقاطعة بريتش كولومبيا تفضّل بزيارة www.HealthLinkBC.ca أو اتصل بالرقم **8-1-1** (مجاناً). للصمّ وضعاف السمع، يرجى الاتصال بالرقم **7-1-1**. تتوفر خدمة الترجمة بأكثر من 130 لغة عند الطلب.